

*The Second International Symposium of Turkology
(12-14 September 2012,
Faculty of Oriental Studies, University of Warsaw*

*II. Uluslararası Türkoloji Sempozyumu
(12-14 Eylül 2012)
Varşova Üniversitesi Şarkiyat Fakültesi*

12 September / 12 Eylül 2012

**University of Warsaw, Pałac Kazimierzowski (Rectorate Building), the Senate Hall /
Varşova Üniversitesi, Rektörlük Binası, Senato Salonu**

9.00-10 – registration of participants / Kayıt İşlemleri

10.00 – 11.00 opening of the Symposium / Sempozyum açılışı

- Agata Bareja Starzynska, Marzena Godzinska, Öztürk Emiroğlu (Department of Turkish Studies and Inner Asian Peoples, Faculty of Oriental Studies, University of Warsaw / Varşova Üniversitesi Şarkiyat Fakültesi Türkoloji ve Orta Asya Halkları Bölümü)

– Prof. Piotr Taracha (Vice-Dean, Faculty of Oriental Studies, University of Warsaw / Varşova Üniversitesi Şarkiyat Fakültesi Dekan Yardımcısı)

– Representative of H.M. Rector of University of Warsaw / Varşova Üniversitesi Rektör Temsilcisi

– Representative of the Ministry of Foreign Affairs of Poland / Polonya Dışişleri Bakanlığı Temsilcisi

– Prof. Yusuf Ziya Özcan (H.E. Ambassador of Republic of Turkey in Poland / Türkiye Cumhuriyeti Polonya Büyükelçisi)

11.00-11.30 coffee-tea break / kahve-çay arası

OPENING SECTION – AÇILIŞ OTURUM

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Piotr Taracha, Osman Fırat Baş

11.30-11.50 – Ewa Siemieniec-Golaś, The Descriptions of Turkish Cities in Dykcyonarzyk Geograficzny by Echard (1782)

11.50-12.10 – Hülya Argunşah, Şükufe Nihal and Turkish Women's Participation in Social Life / Türk Kadınının Sosyal Hayata Katılımı ve Şükufe Nihal

12.10-12.30 – Mehmet Özmen, Reciprocity in Turkish / Türkçe'de İşteşlik

12.30-12.50 – Abulfaz Amanoğlu, The First Translation of Nizami Ganjavi's *Khosrov and Shirin* Poem into Turkish and Polish Turkologist A.Zajaczkowski / Nizami Gencevi'nin "Hosrov ve Şirin" Poemasının Türkçeye İlk Tercümesi ve Polonyalı Türkolog A.Zajaczkowski

Discussion / Tartışma

13.00-14.30 – Lunch / Öğle yemeği – organized by Prof. Yusuf Ziya Özcan, H.E. Ambassador of Republic of Turkey in Poland / Türkiye Cumhuriyeti Polonya Büyükelçisi

**University of Warsaw, Old Library, 2nd Floor /
Varşova Üniversitesi, Eski Kütüphanesi Binası 2.Kat
14.30-16.15**

SECTION I – I. OTURUM – Fine Arts – Stereotypes / Güzel Sanatlar – Stereotipler

Salon 1

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Mevhibe Coşar, Ziyafet Gasımova

- 14.30-14.50 – Lale Babaoğlu Balkış, Shifting Identities: Two Conflicting Images of Empress Maria Theresa with Reference to the Turkish Figure / Değişken Kimlikler: Maria Theresia'nın Türk Figürüne Farklı Göndermeler Yapan İki İmaji
- 14.50-15.10 – Zeynep Tarım Ertuğ, Ottoman Image from Miniatures to Movies / Minyatürlerinden Filmlere Osmanlı İmaji
- 15.10-15.30 – Gönül Uzelli, Traces of Turks as 'Others' in Russian Paintings / Rus Resminde 'Diğerleri' Olarak Türk İzleri
- 15.30-15.50 – Goncagül Artam Erdoğan, Ottomania Versus Orientalism / Ottomania Oryantalizme Karşı
- Discussion / Tartışma

SECTION II – II. OTURUM – The Polish Turkologists / Polonyalı Türkologlar

Salon 2

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Galina Miskiniene, Danuta Chmielowska

- 14.30-14.50 – Aysu Ata, From Berlin to Warsaw-Few Remarks on Turkology / Türkolojide Berlin-Varşova Hattı
- 14.50-15.10 – İsmail Altınöz, Scholar's Poland Jan Reychman Contribution to the Ottoman Diplomatic / Polonya'nın Bilim Adamı Jan Reychman'ın Osmanlı Diplomatik İlimine Katkıları
- 15.10-15.30 – Osman Fırat Baş, About Two Turkologists and Politics of Science / İki Türkolog ve Bilimin Siyaseti Üzerine
- 15.30-15.50 – Anna Sulimowicz, Polish Turkologists of Karaim Origin at the University of Warsaw / Varşova Üniversitesinde Karaim Asıllı Türkologlar
- 15.50-16.10 – E. Zeynep Günal, Osip Senkovsky and Turkish Culture / Senkovski ve Türk Kültürü
- Discussion / Tartışma

SECTION III – III. OTURUM – History 1 / Tarih 1

Salon 3

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Ewa Siemienieć-Golaś, Firdevs Gümüšoğlu

- 14.30-14.50 – Meiste Hotopp-Reicke, Prussian-Tatar Relationships During the 17th and 18th Century: New Facts and Researches „Serenissimo Muradun Gerey” – Unpublished Sources of Tatar-Prussian Diplomacy (1433-1786)
- 14.50-15.10 – Stephan Theilig, Prussian-Tatar Relationships During the 17th and 18th Century: New Facts and Researches – A Mirror of Interethnic Pragmatism? Prussia's Muslim Soldiers – Bosniaks, Towarzysz, Tatars
- 15.10-15.30 – Piotr Nykiel, 15th Corps of the Ottoman Army on the Galician Front in Light of the *Harp Mecmuası* Biweekly Magazine

- 15.30-15.50 – Hacer Topaktaş, Bogdan Voivodship as a Channel of Receiving News from the Polish Side (the Second Half of the 18th Century) / Leh Canibinden Haber Alma Kanalı Olarak Boğdan Voyvodalığı (XVIII. yüzyılın II. yarısı)
- 15.50-16.10 – Mikolaj Sobczak, Did Poles Have any Chance to Influence Reforms of Ottoman Army in 19th Century?
- Discussion / Tartışma

SECTION IV – IV. OTURUM – Language and Linguistics 1/ Dil ve Dilbilim 1

Salon 4

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Mustafa Apaydın, Osman Yıldız

- 14.30-14.50 – Aynur Kadimaliyeva, Lexical-Semantic Features of Turkish Words in Afsahaddin Hidayat's 'Divan', One of the 15th Century's Monuments / XV. Yüzyıl Anıtlarından Efseddin Hidayetullah "Divan"ında Eski Türk Kökenli Kelimelerin Leksik-semantik İncelenmesi
- 14.50-15.10 – Mustafa Argunşah, Orthography of Vowels in Codex Cumanicus I: Unrounded Vowels / Codex Cumanicus'ta Ünlülerin İmlası I: Düz Ünlüler
- 15.10.15.30 – Zaur Hasanov, Suffix *-t* as an Indicator of Plurality in the Ethnonyms of the Royal Scythians / Hakan İskitlerinin Etnoniminde Çoğul Ekinin Göstergesi Olarak *-T-* Eki
- 15.30-15.50 – Emek Üzenmez, The Formation of New Uzbek Turkic / Yeni Özbek Türkçesinin Oluşumu
- 15.50-16.10 – Radoslaw Andrzejewski, Few Notes on the Karakapak Question / Karakalpak Türkleri Üzerinde Bazı Notlar

Discussion / Tartışma

16.15-16.30 – coffee-tea break / kahve-çay arası

19.00-21.00 – Wellcome Party organized by the Culture and Tourism Cancellor Office of the Embassy of the Republic of Turkey / Türkiye Büyükelçiliği Kültür ve Turizm Ateşeliği Kokteyli

13 September / 13 Eylül 2012

University of Warsaw, Old Library, De 2nd Floor /

Varşova Üniversite Ddesi, Eski De Kütüphanesi Binası 2.Kat

9.30-11.10

SECTION V – V.OTURUM – Fine Arts / Güzel Sanatlar

Salon 1

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Kıvılcım Metin Özcan, Muna Yüceol Özezen

9.30 -9.50 – Nurşen Özkul Fındık, Ceramics as a Trade Stock in Anatolia / Anadolu’da Ticari Emtia Olarak Seramik

9.50-10.10 – Bünyamin Çağlayan, The Manuscripts of the World Cultural Heritage / Dünya Kültür Mirası Olan El Yazmaları

10.10-10.30 – Sevay Atılğan, Demet Örnek, Bursa Turkish Islamic Arts Museum Cup Holders / Bursa Türk-İslam Eserleri Müzesi Fincan Zarfları

Discussion / Tartışma

SECTION VI – VI. OTURUM – Tradition and Mysticism / Gelenek ve Tasavvuf

Salon 2

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Ayşe Canatan, Agnieszka Zastawna

9.30-9.50 – Marzena Godzinska, Alevism and the Father of Jesus – About Initiation and Tolerance

9.50-10.10 – Doğan Kaplan, On the Importance of Abu Muslim al Khorasani in Alevism / Ebu Müslim Horasani’nin Alevilikteki Önemi Üzerine

10.10-10.30 – Mehmet Ulucan, The Effect of Hurûflik on Hazâ Risâle-İ Tûrâbî Baba Kaddise Sirrahu / Pend-i İrsâle-i Tûrâbî Baba’da Hurûflik Etkisi

10.30-10.50 – Türker Uygur, Spiritual Life in Khorasan in the Great Seljuk Era / Büyük Selçuklular Devrinde Horasan’da Tasavvufî Hayat

Discussion / Tartışma

SECTION VII – VII. OTURUM – History 2 / Tarih 2

Salon 2

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Mustafa Argunşah, Berna Ayaz

9.30-9.50 – Refik Turan, A Hazy Region of Turkish Historiography: the Khazar-Karaim

9.50-10.10 – Abdulkadir Buluş, General View of the Terms which are Used in Ottoman Industrialization / Osmanlı Sanayileşmesinde Kullanılan Kavramlara Bir Bakış

10.10-10.30 – Shahla Kazimova, The Role of the Azerbaijani Literary Language in the Formation of National Identity. Mehmed Emin Resulzade’s View on the Language Issue

10.30-10.50 – Vuqar Kerimli, The culture of the Turkic peoples in the Caucasus / Kafkasyada Türksoylu Halkların Kültürü

Discussion / Tartışma

SECTION VIII – VIII. OTURUM – Literature 1 / Edebiyat 1

Salon 4

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Grazyna Zajac, Rezan Karakaş

- 9.30-9.50 – Mustafa Apaydın, Some Assessments of the Studies of Humour and Satire Made in Turkish Turcology / Türkiye Türkolojisinde Yapılan Mizah-Hiciv Çalışmaları Hakkında Bazı Değerlendirmeler
- 9.50-10.10 – Çiğdem Ünal, Fatma Yücel, The Effects of Cultural Degeneration on Turkish Fairy-Tale Telling / Kültürel Yozlaşmanın Türk Masal Anlatma Geleneğine Etkisi
- 10.10-10.30 – Bedri Aydoğan, Orhan Kemal's Novel Published in 2011: *Yüz Karası* / Orhan Kemal'in Tefrika Edilişinden 51 Yıl Sonra Bulunarak Yayımlanan Romanı: *Yüz Karası*
- 10.30-10.50 – Ahmet Koçak, The Reflection of European Languages on Turkish Novel as an Instrument of Modernisation / Modernleşme Aracı Olarak Batı Dillerinin Türk Romanına Yansıması
- 10.50-11.10 – Mustafa Çetin, Cengiz Dağcı: A 'Living Bridge' Between Turkey and Poland / Türkiye ve Polonya Arasında Bir 'Köprü Kişi': Cengiz Dağcı
- Discussion / Tartışma
- 11.10-11.30 – coffee-tea break / kahve-çay arası

11.30-13.10

SECTION IX – IX.OTURUM – The Education Problems / Eğitim Sorunları

Salon 1

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Mehmet Okur, Kıyal Abdiraim

- 11.30-11.50 – Yakup Civelek, Historical Process of Teaching Turkish to Arabs / Araplara Türkçe Öğretiminin Tarihi Süreci
- 11.50-12.10 – Mehmet Gürlek, Mesut Şen, Terminology Problems in Turkology / Türkoloji Çalışmalarında Terim Sorunu
- 12.10-12.30 – Rahmi Çiçek, The History of Turkish Education in Turkey: Past and Present / Türkiye'de Eğitim Tarihi Araştırmaları, Dünü ve Bugünü
- 12.30-12.50 – Fatih Yılmaz, Proverbs, Idioms and False Friends in Teaching Turkish as a Foreign Language / Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Atasözleri, Deyimler ve Sahte Karşılıklar
- 12.50-13.10 – Ahmet Akkaya, Özcan Bayrak, Serdar Yavuz, Perception of the Turkology Concept Among Fourth Grade Students of the Department of Turkish Language and Literature in the Universities in Turkey / Türkiye'deki Üniversitelerin Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü 4. Sınıf Öğrencilerinin Türkoloji Kavramına İlişkin Algıları

Discussion / Tartışma

SECTION X – X.OTURUM – Myths and Believes / Mitoloji ve İnançlar

Salon 2

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Gonca Gökalp Alpaslan, Hanım Aliyeva

- 11.30-11.50 – Swietlana Czerwonnaja, The Turkic Muslim Peoples' Epigraphy on the Crimea, Caucasus and Volga-Ural Lands (the Heritage and the Modern Practices)

- 11.50-12.10 – Artegin Salamzade, Symbolics and Iconography of the Upper Regions of the Being in Turkic Culture / Üst Bölgeler Oluşumunun Türklere Ait Olduğunu Belirten Semboller ve Resimler
- 12.10-12.30 – Gülsüm Killi Yılmaz, Euphemistic Words and Expressions Related to Bear in the Languages of Siberian Turkic Peoples / Sibiryaya Türk Halklarının Dillerinde Ayı İle İlgili Örtmece Söz ve İfadeler
- 12.30-12.50 – Rezan Karakaş, Mythological Symbols and Beliefs about Water in the Region of Siirt / Siirt Yöresinde Yaşayan Su İle İlgili İnanışlar ve Mitolojik Semboller
- Discussion / Tartışma

SECTION XI – XI. OTURUM – Politics and History / Siyaset ve Tarih

Salon 3

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Figen Güner Dilek- Murat Öztürk

- 11.30-11.50 – Selçuk Duman, The Process of Building Turkish-Polish Relations in the Period of Atatürk / Atatürk Dönemi Türkiye-Polonya İlişkilerinin İnşa Süreci
- 11.50-12.10 – Gökhan Bolat, Turkish Leaders of the 1908 Iranian Constitution Movement: Sattar Khan and Bager Khan / İran Meşrutiyet Hareketinin Türk liderleri: Settar Han ve Bager Han
- 12.10-12.30 – Agnieszka Zastawna, Latife – the Extraordinary Life of Atatürk’s Wife, Her Influence on Her Husband and Contemporary Women
- 12.30-12.50 – Karol Bieniek, Turkey in 21st Century – Towards a Stable Two-Party System?
- 12.50-13.10 – Julia Krajcarz, Political Factors of Destruction of Istanbul Mosques in 1924-1950

Discussion / Tartışma

SECTION XII – XII. OTURUM – Language and Linguistics 2 / Dil ve Dilbilim 2

Salon 4

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Shahina İbrahimova, Zaur Hasanov

- 11.30-11.50 – Ayşehan Deniz Abik, On the Word *Bolay ki* in Anatolian Turkish Texts / Anadolu Türkçesi Metinlerinde ‘bolay ki’ Sözü Üzerine
- 11.50-12.10 – Kamila Stanek, ‘My fur coat, please eat full!’ Terms of Respect in Turkish Language – A Contribution to the Discussion on a Cultural Diversity (?) / “Ye kürküm, ye!” Türk Dilinde Saygı Kavramı - Kültürel Çeşitlilik (?) Üzerinde Tartışmaya Bir Katkı
- 12.10-12.30 – Mustafa Sarı, Features Effecting Lifespan of Words in Turkish / Türkçede Sözcüğün Yaşam Süresini Etkileyen Unsurlar
- 12.30-12.50 – Şermin Kalafat, One the Pseudo-Word as a Term / Bir Terim Olarak Yalancı Kelimesi Üzerine
- 12.50-13.10 – Selim Emiroğlu, Classification of Relatives' Names in Turkish Dictionaries / Türkçe Sözlükteki Akrabalık Adlarının Tasnifi

Discussion / Tartışma

- 13.10-14.30 – Lunch / Öğlen Yemeği

14.30-15.50

SECTION XIII – XIII. OTURUM – Education and Folklore / Eğitim ve Folklor

Salon 1

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Aysu Ata, Naile Mustafayeva

14.30-14.45 – Grażyna Zając, The Ottoman Family and Education in the Era of Abdulhamid II in the Light of Turkish Memoirs / Türk Hatıra Kitapları Işığında II. Abdülhamit Döneminde Osmanlı Aile Yapısı ve Eğitim

14.50-15.10 – Shakhina İbrohimova, Some Questions of Teaching Folklore for Student of The Department Turkology / Türkoloji Bölümü Öğrencileri İçin Türk Folklorü Derslerinin Verilmesiyle İlgili Sorunlar

15.10.-15.30 – Mesut Çapa, The Role of Halkevleri (People's Houses) in the Turkish Folklore Research (1932-1950) / Türk Folklor Araştırmalarında Halkevlerinin Rolü (1932-1950)

15.30-15.50 – Metin Eren, An Evaluation of the Studies in the History of Turkish Folklore / Türk Halkbilim Çalışmaları Tarihi Üzerine Bir

Discussion / Tartışma

SECTION XIV – XIV. OTURUM – The Postsoviet and Postcolonial Word / Sovyet ve Sömürü Sonrası Dünya

Salon 2

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Shakar Orujowa, Gamze Demirel

14.30-14.50 – Betül Aslan, The Role of Azerbaijan in the Process of Transition to Latin Based Mutual Alphabet of Turkic Peoples of the Former Soviet Union / Sovyetler Birliğindeki Türk Halklarının Latin Esaslı Ortak Alfabeğe Geçiş Sürecinde Azerbaycan Faktörü

14.50-15.10 – Figen Güner Dilek, Dialectological Studies as a Source of Oral History: Social Life of Altaic Turks (South Siberia) in the Post-Soviet Era (1995-1998) / Sözlü Tarih Kaynağı Olarak Diyalektoloji Çalışmaları: Altay Türklerinde (Güney Sibirya) Sovyet Sonrası (1995/1998) Toplumsal Hayat

15.10.15.30 – Kıyal Abduraim, Language Policy of Soviet Union and its Effects on the Present Language Policy / Sovyet Dil Politikası ve Günümüze Etkileri

15.30-15.50 – Ahmet Gökçimen, Independence Resulted Journey of a Hero in Turkmen Novels of the Socialist Era / Sosyalist Dönem Türkmen Romanında Başkahramanın Bağımsızlıkla Sonuçlanan Yolculuğu

Discussion / Tartışma

SECTION XV – XV. OTURUM – Music-Theatre / Müzik-Tiyatro

Salon 3

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Betül Aslan, Zeynep Tarım Ertuğ

14.30-14.50 – Hatice Tören, Non-Textual Speeches in Theatrical Scripts / Tiyatro Metinlerinde Yer Alan Metin Dışı Sözler

14.50-15.10 – Göknur Ege, Halil Yüksel, Music as a Significant Component of the Cultural Heritage in Turkey: Turkish Classical Music in the Socio-Cultural Perspective /

Türkiye’de Kültürel Mirasın Önemli Bir Unsuru Olarak Müzik: Sosyal ve Kültürel Açıdan

15.10.15.30 – Khanım Aliyeva, Musicology Problems of Turkish Nations, Ashug Music in Shirvan / Türk Halkları Aşık Müziğinin Şirvan Bölgesine İlişkin Bazı Müzikoloji Sorunlar

15.30-15.50 – Lazzat Urakova, The Reflection of Historical Events in the Aitys Genre/ Aytislara Tarihi Olayların Yansıma Durumu

Discussion / Tartışma

SECTION XVI – XVI. OTURUM: Literature 2 / Edebiyat 2 → Salon 4

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Aygül Hacıyeva-Fatma Kanca Yücel

14.30-14.50 – Danuta Chmielowska, Socio-Political Themes in Contemporary Turkish Literature / 20. Yüzyılın II. Yarısında Türk Edebiyatındaki Sosyal ve Siyasi Motifler

14.50-15.10 – Gonca Gökalp Alpaslan, The Place of Biography and Autobiography Text Types in Modern Turkish Studies / Yeni Türk Edebiyatı Araştırmalarında Yaşam Öyküsü ve Öz Yaşam Öyküsü Türlerinin Yeri

15.10-15.30 – Muhittin Ersungur, The Role of Magazine ‘K’ in Today’s Turkish Literature / Günümüz Türk Edebiyatında ‘K’ Dergisinin Rolü

15.30-15.50 – Reyhan Gökben Saluk, Reality, Tradition and Social Life Reflected in Realistic Folk Tales / Realist Halk Hikâyelerinde Gerçeklik, Gelenek ve Sosyal Hayata Dair Yansımalar

Discussion / Tartışma

15.50-16.00 – coffee-tea break / kahve-çay arası

16.00-18.00 – Special Panel organized by the Embassy of Republic of Azerbaijan / Azerbaycan Büyükelçiliği Paneli (Pałac Tyszkiewiczów-Potockich, Ball- University of Warsaw, Krakowskie Przedmieście st. 32) / Azerbaycan Büyükelçiliği Tarafından Düzenlenen Panel

18.30 20.00 - Cocktail organized by the Embassy of Republic of Azerbaijan / Azerbaycan Büyükelçiliği Kokteyli

14 September / 13 Eylül 2012

**University of Warsaw, Old Library, 2nd Floor /
Varşova Üniversitesi, Eski Kütüphanesi Binası 2.Kat
9.30-11.10**

**SECTION XVII – XVII. OTURUM – The Family and Kinship / Aile ve Akrabalık
Salon 1**

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Mehmet Özmen, Gökür Ege

- 9.30-9.50 – Ayşe Canatan, In Traditional and Modern Families, Positions of Elderly People in Turkey: intergenerational transfer / Türkiye’de Geleneksel ve Modern Ailede Yaşlıların Durumu: Kuşaklararası Aktarım
- 9.50-10.10 – M. Bedizel Aydın, Home-Health Relation in Medical Manuscripts of Ottoman Period / Osmanlı Tıp Yazmalarına Göre Sağlık-Mekan İlişkisi
- 10.10-10.30 – Berna Ayaz, Ali Duymaz, Evaluation on the Kinships Types with the Exception of Blood and Marriage Kinships in Turkey and the World Studies / Türkiye’de ve Dünyada Kanbağı ve Evlilik Dışı Akrabalık İlişkiler Üzerine Yapılan Çalışmalar Hakkında Bir Değerlendirme
- 10.30-10.50 – Aysel Günindi Ersöz, Turkish Sense of a Neighbourhood Community as a Form of Belonging / Türk Toplumunda Bir Aidiyet Biçimi Mahalleli Olmak
- 10.50-11.10 – Firdevs Gümüšoğlu, The Women’s Issue in Türk Yurdu (Turkish Homeland), the Magazine of Turkish Intellectuals who Fled from the Tsarist Russia / Çarlık Rusyası’ndan Kaçan Türk Entelektüellerin Dergisi Olan Türk Yurdu’nda Kadın Sorunu

Discussion / Tartışma

SECTION XVIII – XVIII. OTURUM – The Problems of Turkology / Türkoloji Sorunları

Salon 2

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Hülya Argunşah, Muhittin Ersungur

- 9.30-9.50 – Öztürk Emiroğlu, Successes and Weaknesses of Contemporary Turkology in Turkey and Abroad / Çağdaş Türkolojinin Türkiye İçi ve Dışı Başarı ve Zaafları
- 9.50-10.10 – Mehmet Okur, Teaching of the Contemporary Turkish World Concept in Higher Education in Turkey (Problems And Solutions) / Türk Yüksek Öğretiminde Çağdaş Türk Dünyasının Öğretimi (Karşılan Problemler ve Çözüm Önerileri)
- 10.10-10.30 – Osman Yıldız, Relation to Turkic World of the Programs applied in the Turkish Language and Literature Departments of Turkish Universities / Türk Dili ve Edebiyatı Bölümlerinde Uygulanan Programların Türk Dünyası ile İlişkisi
- 10.30-10.50 – Murat Öztürk, Function of the Classical Turkish Literature in the Research of Turkology / Türkoloji Araştırmalarında Klasik Türk Edebiyatının İşlevi

Discussion / Tartışma

SECTION XIX – XIX. OTURUM – Language – Old Texts 1 / Dil – Eski Metinler 1

Salon 3

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Refik Turan, Bedri Aydoğan

9.30-9.50 – Nurida Novruzova, Syntactic Associations of Parallel Contents in Old Turkish Texts / Eski Türk Metinlerinde Paralel Terkipli Sintaktik Birlikler

9.50-10.10 – Shakar Orujova, Structural-Semantic Analysis of Several Ethnonymic Names in the Orkhon-Yenisey Manuscripts / Orhun-Yenisey Yazıtları'nda İsimleri Geçen Bazı Etnonimlerin Struktur-Semantik Analizi

10.10-10.30 – Hatice Şirin User, Reading and Interpretation Problems of the Yenisei Inscriptions: Does the Phrase *Kuyda Kunçuyum Özde Oglum* Really Mean 'My consorts in the women's apartment, my sons in the valleys'?

/ Yenisey Yazıtlarında Okuma Ve Anlamlandırma Sorunları: Kuyda Kunçuyum Özde Oğlum İbaresini 'Kuytadaki Prensesim Vadideki Oğlum' Anlamında mı?

10.30-10.50 – Ziyafet Gasimova, On the Notions of 'Epos' and 'Folk Stories' in the Azerbaijani Oral Literature / Azerbaycan Sözlü Edebiyatında 'destan' ve 'halk Hikâyeleri' Kavramları Üzerine

Discussion / Tartışma

SECTION XX – XX OTURUM – Poetry and Poets / Şair ve Şairler

Salon 4

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Selçuk Duman, Gökhan Bolat

9.30-9.50 – Fatma Ahsen Turan, Assessment of Studies Conducted in Turkey on the Oral Tradition Poetry of Turkish People from Central Asia to Anatolia / Orta Asya'dan Anadolu'ya Türklerin Sözlü Gelenek Şiir Sanatı Hakkında Türkiye'de Yapılan Çalışmaların Değerlendirilmesi

9.50-10.10 – İsmail Güleç, What did Nami understand from poetry? / Nâmî Şiirden Ne Anlıyordu?

10.10-10.30 – Gunvald Ims, A Post-Colonial Rereading of Changiz Aitmatov's *The Day Lasts More than a Hundred Years* (1980)

10.30-10.50 – Piotr Kawulok, A *Flâneur* in Mourning: Ahmet Hamdi Tanpınar and the Ambiguity of Modernity / Yas Tutan Bir Flâneur: Ahmet Hamdi Tanpınar ve Modernliğin Belirsizliği

10.50-11.10 – Nurten Gökçalp, Meaning of Life to Farabi / Fârâbî'ye Göre Hayatın Anlamı

Discussion / Tartışma

11.10-11.30 – coffee-tea break / kahve-çay arası

11.30-13.10

SECTION XXI – XXI. OTURUM – Language and Linguistics 3 / Dil ve Dilbilim

Salon 1

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Ayşehan Deniz Abik, Mehmet Gürlek

- 11.30-11.50 – Mevhibe Coşar, Essay on an Approach to Sentence Types in Turkish: Can We Agree on a Definition? / Türkçede Cümle Türlerine Bir Yaklaşım Denemesi: Bir Tanımda Uzlaşabilir miyiz?
- 11.50-12.10 – Aygul Hacıyeva, The Category of Predication in Ruhi Baghdadi's 'Divan' / Ruhi Bağdadi Divan'ında İyelik Kategorisi
- 12.10-12.30 – Evren Alpaslan, A New Area for Modern Turkology in the Light of Linguistics and Lexicography: Author Lexicography / Dilbilim ve Sözlükbilim Işığında Çağdaş Türkoloji Çalışmaları İçin Yeni Bir Alan: Yazar Sözlükbilimciliği
- 12.30-12.50 – Ahmet Şefik Şenlik, Positions of Conjunctions in Ottoman Turkish and the Prepositive Conjunctions / Osmanlı Türkçesinde Bağlaç Pozisyonları ve Öncü Bağlaçlar
- 12.50-13.10 – Muna Yüceol Özezen, Is the Issue of Compound Words a Merely Orthographic Problem in Modern Turkish? / Türkiye Türkçesinde 'birleşik sözcük' Sorunu Yalnızca Bir Yazım (İmla) Sorunu mudur?

SECTION XXII – XXII. OTURUM – Language – Old Texts 2 / Dil – Eski Metniler 2

Salon 2

Chairman of Session / Oturum Başkanlığı: Mesut Çapa, Aysel Günindi Ersöz

- 11.30-11.50 – Galina Miskiniene, Review of Turkish Texts in Lithuanian Tartar Manuscripts
- 11.50-12.10 – Naila Mustafayeva, On Similar Features in the Poetic Tradition of the Oghuz Turks During the 18th Century
- 12.10-12.30 – İsmail Avcı, Ömür Ceylan, Alexander's Story as a Fantastic Travel Book / Fantastik Bir Seyahatname Olarak İskender Hikayesi
- 12.30-12.50 – Gamze Demirel, Reinterpreting the Texts of Turkish Classical Literature / Klasik Türk Edebiyatı Metinlerini Yeniden Yorumlamak
- 12.50-13.10 Baba Meherremli, On Some Problems of the Word Roots Research in Turkic Languages / Türk Dillerinin Kökenbilim Araştırmalarında Rastlanan Bazı Sorunlar Üzerine Disussions

Discussion / Tartışma

13.10-14.30 – Lunch / Öğlen Yemeği

14.30-16.00 – Free Time / Serbest Zaman

16.00-17.00 – Symposium Closing Assessment / Sempozyum Kapanış Değerlendirmesi, Agata Bareja-Starzyńska, Marzena Godzinska, Öztürk Emiroğlu

17.00-19.00 Farewell Party organized by the Department of Turkish Studies and Inner Asian Peoples, Faculty of Oriental Studies, University of Warsaw / Varşova Üniversitesi Şarkiyat Fakültesi Türkoloji ve Orta Asya Halkları Bölümü